

SPN 246: *Latin American Jewish Presence in Literature and Film / Presencia judeo-latinoamericana en la literatura y el cine.*

Instructor: Silvia Berger

Horario de clase: lunes y miércoles de 1:10 a 2:30.

Oficina: Neilson Library 403. Horas de oficina: viernes de 1:00 a 2:30 (con cita previa)

[Sberger2@smith.edu](mailto:Sberger2@smith.edu)

Primavera 2012

**EN ESTA CLASE LOS TELÉFONOS CELULARES DEBEN PERMANECER APAGADOS.**

*Description: This course will study 20th-century poetry, short stories, films, and essays related to the Latin American Jewish experience by writers and filmmakers of Spanish and Portuguese America. We will explore how recent artists portray issues of identity and belonging paying special attention to the social context of works as ideological constructs.*

Descripción del curso: estudiaremos cuentos, poemas, películas y ensayos relacionados con la experiencia judía latinoamericana producidos desde principios del siglo XX hasta nuestros días. En el análisis pondremos especial atención a los contextos sociales entendidos como construcciones ideológicas. Los textos de autores hispano parlantes se leerán en su idioma original; los de escritores luso parlantes, en traducción al español. Todas las películas se verán subtituladas. Los estudiantes asistirán a una clase magistral sobre recursos de investigación a cargo del departamento de biblioteca.

Textos: 1) **cuadernillo de fotocopias** preparado por la profesora (en Paradise Copies);  
2) **Bibliografía básica de consulta** (en biblioteca):

*Argentina and the Jews. A History of Jewish Immigration*, de Haim Avni;

*The Jewish Experience in Latin America*, de Martin A. Cohen;

*Tradition and Innovation. Reflections on Latin American Jewish Writing*,

de Robert DiAntonio y Nora Glickman;

*The Jews of Latin America*, de Judith Laikin Elkin;

*Anti-Semite and Jew*, de Jean Paul Sartre;

*La colonización judía*, de Leonardo Senkman.

*Jewish Writing and Identity*, de Leon Israel Yudkin.

*Identities in an Era of Globalization and Multiculturalism*, editado por

Liwerant, Ben-Rafael, Gorny, y Rein (Umass).

Películas. para contextualizar las lecturas veremos las siguientes (todas están en reserva):

1) **obligatorias:** *Los gauchos judíos*, *La cámara oscura*, *Anita*, *Felicidades*, *Sol de otoño*, *La amiga*, *Siete días en Once*.

2) **opcionales:** *Esperando al Mesías, Born in Buenos Aires, Hacer Patria, Cinco días sin Nora.*

Requisitos: la **asistencia** a clase y la **preparación** del material, el que incluye las lecturas, las guías de discusión y las películas, son requisitos fundamentales; la **participación espontánea y voluntaria** es indispensable; las **inasistencias injustificadas** repercutirán en la nota final. Los estudiantes realizarán tres (3) trabajos monográficos y una (1) presentación individual.

Evaluación:

Asistencia:	10
Preparación:	10
Participación:	10
Presentación:	10
Trabajo nro.1:	20
Trabajo nro.2:	20
Trabajo nro. 3:	20
Total	100

Trabajos escritos: tendrán una extensión de 5 páginas mecanografiadas a doble espacio. Los temas se relacionarán con las unidades de estudio y la propuesta deberá ser aprobada por la profesora. **Deberá utilizarse el formato del MLA.** Por favor, usar tipos de 12 puntos. Encabezamiento (espacio simple):

Nombre:

Curso:

Fecha:

Trabajo nro.:

Título:

**ENTREGA DE TRABAJO NRO.3 (final): 05/11, A LAS 3 DE LA TARDE (3:00 PM) EN MI CASILLERO, sin excepciones. (Neilson Library, mailbox area).**

## PROGRAMA DEL CURSO

### **Inmigración I**

- 01/30 Introducción. Entrevistas. *The Yidishe Gauchos* (documental).  
02/01 Gerchunoff: *Autobiografía*. Inmigración II: Introducción a la Inquisición.

### **Inmigración II**

- 02/06 Borges: “El inquisidor”. Aridjis: “Sefarad, 1492”: selección.  
Introducción al idioma ladino: Dina Rot : “La mar”, Trío Sefarad: “A la una yo nací”.

### **Lo sefaradí y el ladino**

- 02/08 Gelman: “Escolio” y selección de poemas en español y ladino de la antología poética *Dibaxu*.

### **Identidad y exilio**

- 02/13 Blaisten: “Tío Facundo” e introducción a “Querida Beatriz”.  
02/15 “Querida Beatriz”, conclusión y Goldemberg: selección de poemas.

### **La dictadura militar: 1976-1983**

- 02/20 Timerman: *Preso sin nombre, celda sin número*: “Mi primer encuentro ...”, Dorfman; “Prefacio”; “1”; extracto pág. 44-45; extracto pág. 134-35.  
02/22 Película: *La amiga*.

### **Lo diferente y la escritura**

- 02/27 **Clase magistral en biblioteca.**  
02/29 Lispector: “Tentación” y “Cinco relatos y un tema” y “Felicidad clandestina”.

### **Arte e individualidad**

- 03/05 ENTREGAR TRABAJO NRO.1. Pizarnik: *Árbol de Diana*.  
03/07 Película: *La cámara oscura*.

### **Intolerancia y violencia**

- 03/12 Introducción al ataque a la AMIA. Videos. *Siete días en Once* (documental).  
03/14 Película: *Anita*.

03/19 y 03/21 **No hay clase: Receso de primavera.**

### **Lenguaje y pertenencia**

- 03/26 **La profesora estará ausente para asistir a una conferencia.**  
03/28 Película: *Felicidades*.

04/02 Dorfman: “En que se descubre la vida y el lenguaje ...”.

**El holocausto.**

04/04 Borges: “Deustches Réquiem” (dos versiones).

04/09 ENTREGAR TRABAJO NRO 2. Barnatán: *Fragmentos del diario de David Jerusalem.*

04/11 *El libro de David Jerusalem* (selección).

04/16 *El libro de David Jerusalem* (selección).

**Identidades múltiples**

04/18 Porzekanski: “Rojl Eisips” y “Mutantes”.

04/23 AJUSTE DE CALENDARIO.

04/25 Cozarinsky: “El número del hijo”.

04/30 Película: *Sol de otoño.*

05/02 Discusión sobre trabajo final. Evaluación del curso.

05/04 a 05/07 Período de estudio.

05/08 a 05/11 Período de exámenes.

**05/11 Entrega de trabajo nro.3. Hora límite: 3 de la tarde (3:00pm).**

Spanish 246/Español 246

**LATIN AMERICAN JEWISH PRESENCE IN  
LITERATURE AND FILM**

**PRESENCIA JUDEO-LATINOAMERICANA EN LA  
LITERATURA Y EL CINE**

Professor/Profesora Silvia Berger

Spring / Primavera 2012

Smith College

